

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 28 (1923)

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Forces Motrices Bernoises S. A.

Bureaux de Porrentruy, Delémont, Laufon

Distribution d'énergie électrique et  
Exécution d'installations de lumière, force, chauffage  
à des conditions avantageuses

## Vente de lampes, moteurs, appareils

Personnel expérimenté

Service conscientieux

LIBRAIRIE ET PAPETERIE  
IMPRIMERIE ☐ RELIURE ☐ REGISTRES  
TRAVAUX D'IMPRESSION EN TOUS GENRES

## A. GRIMAITRE

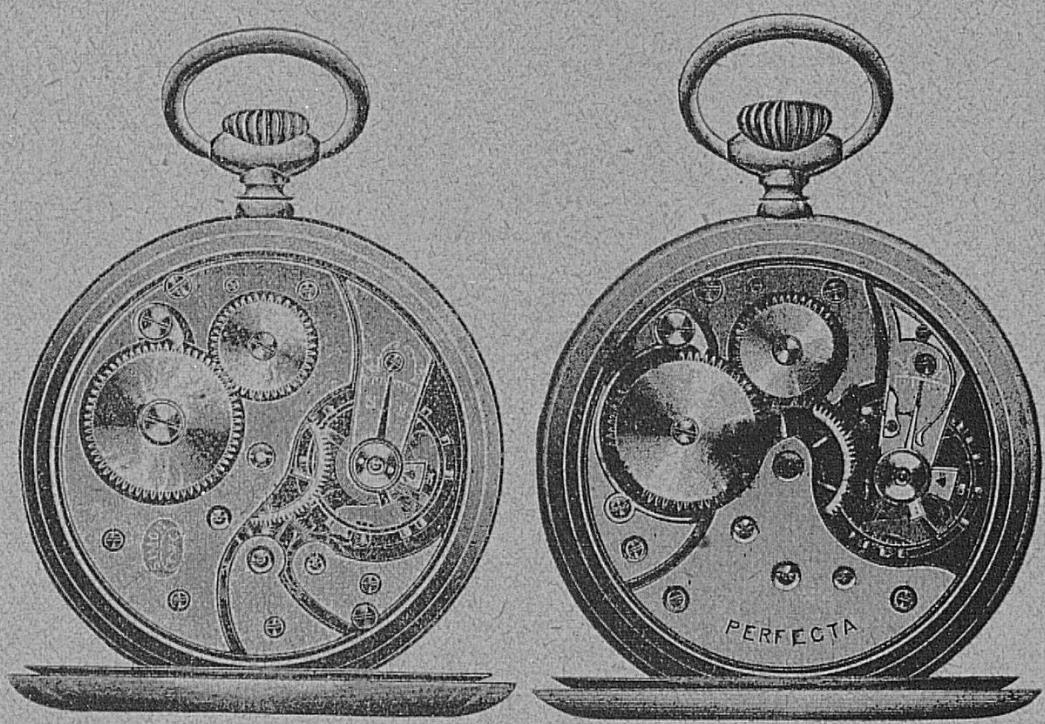
SAIGNELEGIER

TELEPHONE N° 29

ARTICLES D'ÉCOLES ET DE BUREAUX

BUREAUX DU JOURNAL „LE FRANC-MONTAGNARD“

26 ANNÉE



# Forces Motrices Bernoises S. A.

Bureaux de Porrentruy, Delémont, Laufon

Distribution d'énergie électrique et  
Exécution d'installations de lumière, force, chauffage  
à des conditions avantageuses

## Vente de lampes, moteurs, appareils

Personnel expérimenté

Service conscientieux

LIBRAIRIE ET PAPETERIE  
IMPRIMERIE ☐ RELIURE ☐ REGISTRES  
TRAVAUX D'IMPRESSION EN TOUS GENRES

## A. GRIMAITRE

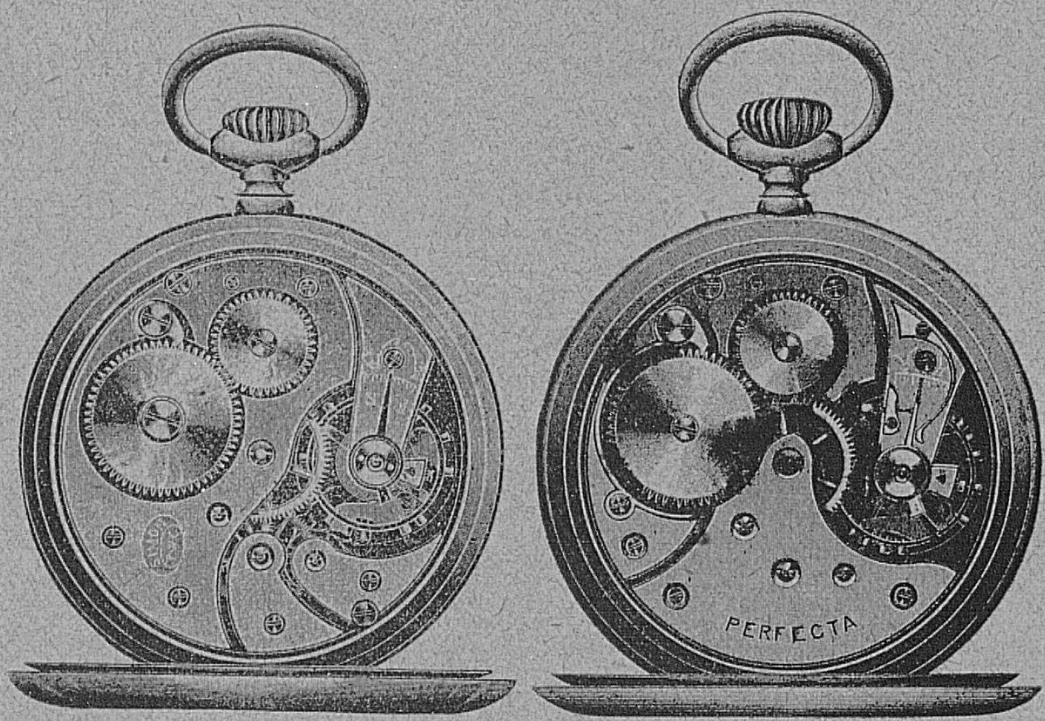
SAIGNELEGIER

TELEPHONE N° 29

ARTICLES D'ÉCOLES ET DE BUREAUX

BUREAUX DU JOURNAL „LE FRANC-MONTAGNARD“

26 ANNÉE



# AMEUBLEMENTS

Grande Exposition de

## MEUBLES EN TOUS GENRES



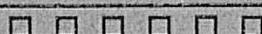
Prière de demander les prix et catalogues à la

FABRIQUE DE MEUBLES

# EDMOND SCHWAB

PORRENTRUY

Grand choix de Linoléums



MANUFACTURE ET VENTE  
d'OUTILS ET FOURNITURES  
D'HORLOGERIE

**DONZELLOT & C<sup>ie</sup>**

Succ. de V. DONZELLOT

**PORRENTRUY (Suisse)**

Outils aux Prix de Fabrique

LIVRAISON RAPIDE

# Fabrique de Cadrans Métalliques S. A.

Rue de l'Hôpital 20

BIENNE



Seule maison pouvant livrer la grande série rapidement

Cadrans métal et argent, spécialité d'heures émail

Cadrans *radium* et pour pendulettes, *Compteurs* et tous

genres d'Appareils

*Garantit tous ses cadrans inoxydables*

Prix sans concurrence

Grande variété de clichés pour *Cadrans de forme*

*Calottes d'emballage* système breveté

Le Développement  
de la  
**Société Coopérative**  
de Consommation  
de Porrentruy et Environs

au cours de ces dernières années :

Nombre des Sociétaires à ce jour : **2000**

Années	Chiffres d'affaires	Ristourne
1915 (9 mois)	133.298.—	—.—
1915—16	224.101.—	11.600.—
1916—17	523.610.—	26.646.—
1917—18	667.668.—	36.350.—
1918—19	858.178.—	47.678.—
1919—20	1.078.984.—	64.100.—
1920—21	1.445.180.—	58.300.—
1921—22	1.493.762.—	63.200.—
1922—23	1.597.885.—	66.800.—
Ristourne payée sur les achats pour les huit derniers exercices		<u>374.674.—</u>
Parts sociales	74.716.20	
Réserve	55.000.—	
Caisse d'épargne et oblig.	<u>191.708.90</u>	
	<u>321.425.10</u>	

FABRIQUE DE BOITES DE MONTRES ET BIJOUTERIE

# Gerber Frères -:- Delémont

Spécialité de boîtes à poudre en nacre - Colliers nacre - Ceintures nacre -  
Bracelets nacre, etc., etc.

Boîtes de montres mirages, illusion en argent et plaqué or.

Boîtes nacre en toutes formes et grandeurs - Boîtes smoking.

Boîtes imitation niel - Boîtes à vis - Boîtes portefeuilles.

Pendulettes nacre

FABRIQUE LA MIEUX OUTILLÉE, POUVANT LIVRER TRÈS  
PROMPTEMENT ET ENTREPRENANT TOUS LES ARTICLES  
QUI PEUVENT SE PRÉSENTER EN NACRE

## DELÉMONT Société de Développement et d'Embellissement

BUREAU DE RENSEIGNEMENTS : Librairie-Papeterie Koenig, près de la Poste, Grand'Rue. Guide de Delémont et autres guides à la disposition des touristes. Cartes de la Suisse. - A la Librairie-Papeterie Ch. Boéchat, avenue de la Gare, cartes Dufour, cartes topographiques (1 : 25,000) et cartes Michelin pour automobilistes.

Hôtels et Restaurants recommandés : consulter le *Guide de Delémont et la Nomenclature des Promenades*

**MUSÉE JURASSIEN** Nombreuses et belles collections historiques intéressant le Jura

Delémont est un centre d'excursions touristiques et archéologiques : le Vorbbourg et ses ruines, Domont, Château de Soyhières, Château du Raimeux, Lucelle, etc.

# Aux Quatre Saisons S. A.

ST-IMIER



La plus importante  
maison d'Assortiments  
de la Région

## HÔTEL DES XIII CANTONS

ST-IMIER

Table d'hôte à 12 h.  $\frac{1}{4}$  et 7 h.  $\frac{1}{4}$   
Chambres confortables — Chauffage central  
Bières St-Nicolas et Pilsen

## PHARMACIE DU VALLON

L. NICOLET ~ ST-IMIER

Appareils et produits pour la photographie  
Travaux d'amateurs  
Développement des plaques autochromes

# Café-Restaurant des Maréchaux

Rue du Marché 12  
Marktgasse

(SCHMIEDSTUBE)  
**BERNE**

Rue de l'Arsenal 5  
Zeughausgasse

— • —

*Bières et Vins de choix - Cuisine soignée*

Grandes et petites salles à disposition

RENDEZ-VOUS DES JURASSIENS

**F. Bourquin-Amstutz**

FABRIQUE D'ÉBAUCHES ET FINISSAGES

## RUSSBACH-HÄNNI & Co, Court

Maison fondée en 1888

Téléphone N° 1

Télégr. : Fabrique Court

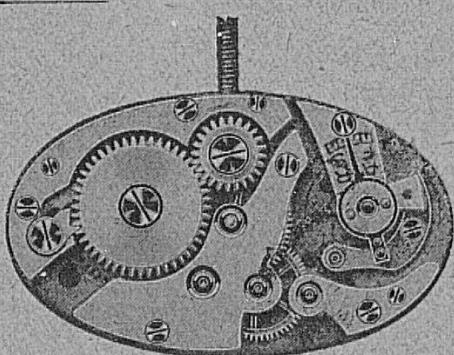
### SPÉCIALITÉS :

5"  $\frac{1}{2}$  ancre, ovales, rectangulaires et  
tonneau.

6"  $\frac{1}{2}$  et 6"  $\frac{3}{4}$  cylindre, mêmes formes.

8"  $\frac{3}{4}$ , 9", 9"  $\frac{1}{4}$  et 9"  $\frac{3}{4}$  cyl., rondes.

10"  $\frac{1}{2}$ , 16" et 18"  $\frac{1}{2}$  ancre, lépines et  
savonnettes.



*Calibres interchangeables*

Toutes fournitures pour horlogerie et électricité. Décolletages, barillets  
à tous degrés d'avancement, tiges, etc.

# MAISON LUCIEN CASPAR

SUCC. DE S. SALOMON

## PORRENTRUY

Maison la mieux assortie de la région en

**MERCERIE — BONNETERIE — LINGERIE**

Gros et détail

## HOTEL DE LA GARE

RECONVILIER

Grand jardin — Grande place pour sociétés — Cuisine et cave soignée

Spécialité de vin vaudois — Truites toute l'année — Chambres

Chauffage central — TÉLÉPHONE 14

Se recommande

G. FAVRE-RUSCH

## PHOTOGRAPHIE

:: ARTISTIQUE ::  
DOCUMENTAIRE

**J. GUSY**

TÉLÉPHONE 222 PORRENTRUY

\*\*\*

APPAREILS ET FOURNITURES POUR AMATEURS

Pièces détachées et appareils pour la téléphonie sans fil

## Aug. DIENGER

Marchand-Tailleur

SAINT-IMIER

*Vêtements sur mesure*

*Riche collection d'échantillons — Draps 1<sup>re</sup> qualité*

*Travail soigné*

# Café-Restaurant des Maréchaux

Rue du Marché 12  
Marktgasse

(SCHMIEDSTUBE)  
**BERNE**

Rue de l'Arsenal 5  
Zeughausgasse

— • —

*Bières et Vins de choix - Cuisine soignée*

Grandes et petites salles à disposition

RENDEZ-VOUS DES JURASSIENS

**F. Bourquin-Amstutz**

FABRIQUE D'ÉBAUCHES ET FINISSAGES

## RUSSBACH-HÄNNI & Co, Court

Maison fondée en 1888

Téléphone N° 1

Télégr. : Fabrique Court

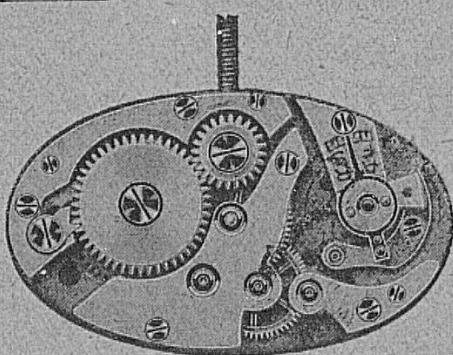
### SPÉCIALITÉS :

5"  $\frac{1}{2}$  ancre, ovales, rectangulaires et tonneau.

6"  $\frac{1}{2}$  et 6"  $\frac{3}{4}$  cylindre, mêmes formes.

8"  $\frac{3}{4}$ , 9", 9"  $\frac{1}{4}$  et 9"  $\frac{3}{4}$  cyl., rondes.

10"  $\frac{1}{2}$ , 16" et 18"  $\frac{1}{2}$  ancre, lépines et savonnettes.



*Calibres interchangeables*

Toutes fournitures pour horlogerie et électricité. Décolletages, barillets à tous degrés d'avancement, tiges, etc.

# MAISON LUCIEN CASPAR

SUCC. DE S. SALOMON

**PORRENTRUY**

Maison la mieux assortie de la région en

**MERCERIE — BONNETERIE — LINGERIE**

Gros et détail

## HÔTEL DE LA GARE

RECONVILIER

Grand jardin — Grande place pour sociétés — Cuisine et cave soignée

Spécialité de vin vaudois — Truites toute l'année — Chambres

Chauffage central — TÉLÉPHONE 14

Se recommande

G. FAVRE-RUSCH

## PHOTOGRAPHIE

:: ARTISTIQUE ::  
DOCUMENTAIRE

**J. GUSY**

TÉLÉPHONE 222 PORRENTRUY

\*\*\*

APPAREILS ET FOURNITURES POUR AMATEURS

Pièces détachées et appareils pour la téléphonie sans fil

## Aug. DIENGER

Marchand-Tailleur

SAINT-IMIER

*Vêtements sur mesure*

*Riche collection d'échantillons — Draps 1<sup>re</sup> qualité*

*Travail soigné*

TOURISME EN AJOIE — Nous recommandons à nos Sociétaires  
les maisons ci-après, à Porrentruy :

**CAFÉ SASSY**  
**et Magasin de Comestibles**

PRÈS DE L'HOTEL-DE-VILLE

Réputé pour ses Vins d'Italie et ses Boissons de premier choix

Restauration froide à toute heure

LOCAL DU CLUB ALPIN

---

**CAFÉ DE LA POMME D'OR**

M<sup>mes</sup> VARIN

Rue de la Préfecture

.....  
Consommations de premier choix

Vins renommés

.....  
CLUB DES JEUNES COMMERCANTS

---

**Café du Moulin - Fritz Matter**

Consommations de 1<sup>er</sup> choix — — — Cinéma permanent

---

**L'Amer Tonnerre** est un  
Tonnerre d'Amer

## PORRENTRUY

### HÔTEL DU SIMPLON

VIS A VIS DE LA GARE

Restauration chaude et froide à toute heure  
Chambres très confortables — Salles pour Sociétés  
Jardins — Terrasse — Billard

Téléphone N° 1.32

E. JUILLARD, propriétaire

### HÔTEL DE LA GARE

Chambres confortables — Consommations de 1<sup>er</sup> choix  
REPAS A TOUTE HEURE — CUISINE SOIGNÉE  
Auto-Taxi — Garage

Téléphone N° 6

J. THEURILLAT-THEUBET

### HÔTEL SUISSE

Consommations de 1<sup>er</sup> choix  
Table d'hôte à 12  $\frac{1}{4}$  heures et 7  $\frac{1}{4}$  heures  
Grandes salles pour Sociétés — Chambres confortables  
Portier à tous les trains — Auto-Garage

Téléphone N° 184

Eugène BAUMANN, propr.

### HÔTEL TERMINUS

Restauration à toute heure — Cuisine bourgeoise  
Chambres confortables — Salles pour Sociétés  
Jardins — Billard — Concerts  
Garage - Agence voyage et tourisme - Auto-Taxi

Cinéma permanent à l'Hôtel

Cinéma permanent à l'Hôtel



„ CYMA „

LA MEILLEURE MONTRE  
POUR LE PRIX

**TAVANNES WATCH C° S. A.**

**TAVANNES**

AUX MAGASINS

**BLÉTRY & C<sup>ie</sup>, PORRENTREUV**

Serrurerie, clouterie, ferments, verres à vitres, pelles, pics, pioches, manches, cordages, chaînes, crics. Pompes à eau.

— tuyaux en plomb, en fonte, en fer et en caoutchouc. — Robinetterie, Couleurs et vernis. Couleurs en boîtes préparées.

**Outils aratoires, Outils de jardin**

**Pompes à purin, Grillages galvanisés, Ronces artificielles**

**GRANDE EXPOSITION DE  
POTAGERS, CUISINIÈRES et ARTICLES DE MÉNAGE**

Fourneaux à pétrole - Verrerie - Lessiveuses - Buanderies

Tables et chaises en fer pour jardins

Outils en tous genres — Lits en fer — Articles de voyage — Fers — Métaux, etc.

# SOCIÉTÉ DES USINES DE LOUIS DE ROLL

à GERLAFINGEN (Soleure)

Usines dans le Jura Bernois :

## a) Usines de Choindez

Télégraphe :: Téléphone 73

HALIT-FOURNEAU - FONDERIE de TUYAUX

Environ 600 ouvriers

GARE des C. F. F.

### PRODUITS :

1<sup>o</sup> Fontes brutes des excellents minerais du Jura, employées exclusivement pour la fabrication des tuyaux de Choindez.

2<sup>o</sup> Tuyaux en fonte pour conduites d'eau, gaz, vapeur, air comprimé, etc., depuis 30 mm. jusqu'à 1200 mm. de diamètre intérieur, des systèmes : tuyaux à emboîtement et cordon, tuyaux à joint de caoutchouc, tuyaux à joint breveté pour mattage du plomb depuis l'intérieur, tuyaux à brides. Raccords pour ces tuyaux.

SPÉCIALITÉ : Tuyaux pour haute pression jusqu'à une pression effective de 60 atmosphères.

3<sup>o</sup> Socles en fonte pour poteaux de conduites électriques.

# b) Fonderie des Rondez

Téléphone 55, Delémont

Près de Delémont

Téléphone 55, Delémont



Fonderie de fer

Atelier de constructions mécaniques

Fabrique de briques en ciment

Exploitation de Mines de minerais de fer

Gare Delémont C. F. F.

Environ 500 ouvriers



## PRODUITS :

1<sup>o</sup> Fonte moulée ordinaire. — Articles en fonte pour canalisation. — Fonte mécanique spécialement pour l'horlogerie et l'industrie électrique.

2<sup>o</sup> Machines à mélanger le béton. — Wagonnets de transport en tous genres. — Appareils de transport pour matières grenues et pulvérulentes. — Installations de transport complètes pour fabriques de ciment, etc. — Broyeurs, etc.

SPÉCIALITÉ : Articles en fonte dure coulée en coquilles et en fonte résistant au gel. — Cylindres en fonte dure coquillée pour toutes les industries. — Rectifiage et polissage de cylindres usagés. — Laminoirs complets.

---

Offres détaillées et visites d'ingénieurs sur demande

# CASINO DE BERNE

(Rendez-vous des Jurassiens)

## CONCERTS D'ORCHESTRE

dès 3 h. de l'après-midi et dès 8 h. du soir

TERRASSE COUVERTE

JARDIN OMBRAGÉ

Salle spacieuse bien aérée

## BIÈRES SUISSES et ÉTRANGÈRES

Vins suisses et français de 1<sup>re</sup> qualité

CUISINE SOIGNÉE

Carte du jour richement garnie

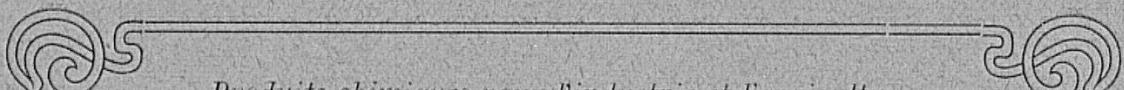
Prix modérés

Le nouveau tenant : **Charles TANNAZ**



Notre catalogue général vous  
offre des occasions exceptionnelles ;  
il est envoyé franco et gratuitement  
sur demande

*au* **Printemps**  
Avenue Basel Freiestr. 36 **Paris**



*Produits chimiques pour l'industrie et l'agriculture  
Herbes de premier choix - Eaux minérales et gazeuses - Extraits  
pour sirops et liqueurs — Produits pour l'alimentation des enfants*

DROGUERIE

## PHARMACIE GIGON

A côté de l'Hôtel de Ville — — — Téléphone N° 44

DROGUERIE

## PORRENTRUY

Exécution conscientieuse des ordonnances de médecins et vétérinaires

*Spécialités de tous pays — Objets de pansements — Bandages  
Ceintures ventrières - Bas varices - Poudres et produits vétérinaires  
de première fraîcheur — Produits photographiques — Cirage et  
huile pour parquets*

## Birmann à vendre

du *Voyage pittoresque de Bâle à Bienne*, par Birmann. A Bâle  
en 1802. Superbes exemplaires, parfait état; 1 carte, 36 planches  
en sépia, texte.

S'adresser au notaire **Ali Groslimond**, à Reconvilier.

On offre à vendre  
deux exemplaires

## FABRIQUE D'ASSORTIMENTS A ANCRE **UHLMANN & Cie, Tramelan**

*Spécialités : Petites pièces genres soignés et courants*

*Levées ellipses rubis, saphir, grenat*

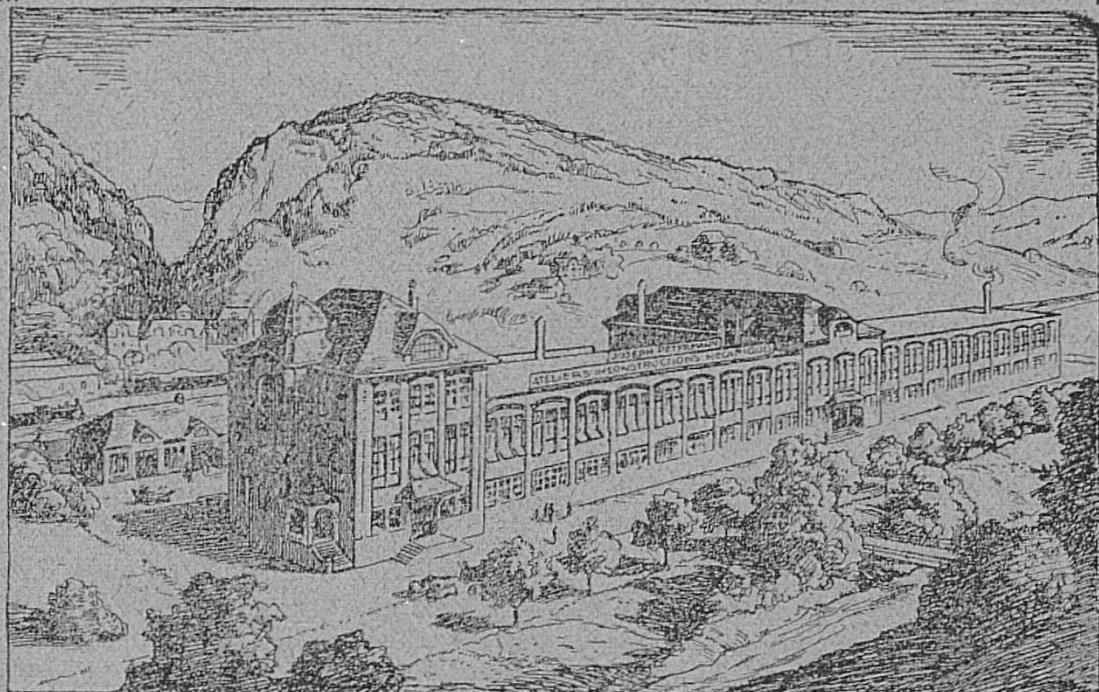
Prix avantageux pour grandes séries

Téléphone N° 85

Ateliers de Constructions Mécaniques  
**JOSEPH PETERMANN**  
**MOUTIER**

TÉLÉPHONE N° 55

Télégrammes : Précision



SPÉCIALITÉ :

Machines Automatiques à décolleter  
et Machines Automatiques à tailler

de

**HAUTE PRÉCISION**

# IMPRIMERIE W. HENRY



NEUVEVILLE

TÉLÉPHONE 54

Livre promptement et à des conditions avantageuses  
tous les imprimés : Volumes, Brochures, Thèses,  
Prospectus, Statuts, Règlements, etc., etc.

## Périodiques Revues - Journaux

Demandez un devis

Même Maison au Landeron

(Canton de Neuchâtel)

# Banque Populaire Suisse

FONDÉE EN 1869

## Succursales et Agences :

Altstetten, Amriswil, Bâle, Berne, Biel, Les Breuleux, Brugg, Bulle, Châtel-St-Denis, Delémont, Dietikon, Estavayer, Fribourg, Genève, Glaris, Kreuzlingen, Küsnacht (Zurich), Laufon, Lausanne, Locarno, Montreux, Morat, Moutier, Payerne, Petit-Bâle, Porrentruy, Romont, Saignelégier, Schaffhouse, Soleure, St-Gall, St-Imier, St-Moritz, Tavannes, Thalwil, Tramelan, Uster, Wädenswil, Weinfelden, Wetzikon, Winterthour, Zermatt, Zurich

## Capital social et Réserves

au 31 Décembre 1923

**FR. 120 MILLIONS**

OUVERTURE DE CRÉDITS EN COMPTE-COURANTS  
ESCOMPTE DE PAPIER COMMERCIAL ET DE BILLETS  
garantis par cautionnement, dépôt de titres,  
polices d'assurances, etc.

NANTISSEMENT

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

AVANCES SUR TITRES

ACHAT, VENTE ET GARDE DE TITRES

EXÉCUTION D'ORDRES DE BOURSE

LETTRES DE CRÉDIT - CHANGE

ÉMISSION DE CHÈQUES

sur la Suisse et l'Etranger

RÉCEPTION DE DÉPOTS D'ARGENT

en compte-courant — sur carnets d'épargne  
contre obligations à terme fixe

*Conditions spéciales à convenir pour tous dépôts importants*

DISCRÉTION ABSOLUE

**La Banque Populaire Suisse reçoit en tout temps  
de nouveaux sociétaires**

La

# Tuilerie Mécanique

## de Laufon

(JURA BERNOIS)

recommande ses produits, tels que :

1. Tuiles à double et simple emboîtement, modèle à pétrin, Altkirch ou de ramure.
2. Tuiles parallèles à emboîtement, modèle Thoune et Zollikofen.
3. Tuiles ordinaires à écaille, rouges, nature ou vieillies (engobées).
4. Briques pleines, perforées ou creuses, dimensions courantes.

Nos tuiles sont d'une durée  
illimitée et sont garanties  
contre le gel pour 10 ans

PRODUCTION ANNUELLE : 20 MILLIONS